

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ
/ PREKLAD ORIGINALNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE
ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETÍ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

BG ХИДРОФОРНА ПОМПА

CS Zahradní vodárna

SK Záhradná vodáreň

PL Hydrofor

HU Kerti vízmű



f Преди първото използване, моля, прочетете внимателно ръководството на собственика!

b Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!

Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

h A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА ПОКУПКАТА НА НАШИЯ ПРОДУКТ HECHT. Това ръководство съдържа важна информация за безопасността, инсталациите, работата, поддръжката, съхранението и отстраняването на неизправности. Съхранявайте това ръководство на сигурно място, за да можете да намерите информация в бъдеще или за други потребители. Като се има предвид непрекъснатото технологично развитие и адаптиране към най-новите висококачествени стандарти на ЕС, техническите и проектни промени могат да се извършват без предизвестие. Снимките са само с илюстративна цел и може да не съвпадат точно със самия продукт. Не е възможно да се упражняват правни претенции, свързани с това ръководство на оператора. В случай на съмнение се свържете с вносителя или продавача.

b GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobré uschovějte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálemu vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodom k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

| GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPELÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhe. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

j GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE PRODUKTU MARKI HECHT. Przedkładana instrukcja zawiera ważnej informacji dotyczącej bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jednakowe krokszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

h GRATULÁLKÖÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTÁ ÉS VÁSÁROLTA MEG. A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatótőrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adjá át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az Előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrivel vagy eladójával.

БЪЛГАРСКИ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
СПЕЦИФИКАЦИИ	6
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	7
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	9
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	59
ПРЕВОД НА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС / ЕК	60

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE	6
POPIS STROJE	7
NÁVOD K POUŽITÍ	19
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	59
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODE	60

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	6
POPIS STROJA	7
NÁVOD NA POUŽITIE	29
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	59
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	60

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	6
OPIS URZĄDZENIA	7
INSTRUKCJE OBSŁUGI	39
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA	59
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE	60

MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
SPECifikáció	6
A GÉP RÉSZEI	7
HASZNÁLATI ÚTMUTató	49
AGÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	59
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	60

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

BG	CS	SK	PL	HU
Вашата машина трябва да се използва внимателно. Затова на машината са поставени стикери, за да ви напомнят нагледно за основните предпазни мерки, които трябва да се вземат по време на употреба. Тяхното значение е обяснено по-долу.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z téhoto důvodu je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vyznamjevysvětlen níže.	Vásstrojmusíbyť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečia. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyną zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone nalejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci okieneczychczasie użytkowania urządzenia środka ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkek figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. Acímkkelentését lent találja meg.
Тези стикери се считат за част от машината и не трябва да бъдат премахвани от машината. ВНИМАНИЕ: Пазете знаците за безопасност ясни и видими на оборудването. Сменете знаците за безопасност, ако те липсват или са нечетливи..	Samolepky jsou součástí stroje a nesmí být za žádných okolností smírány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj, by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.	A címkek és a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELEMZETÉS! A biztonsági címkeket tartsa tiszta ésolvasható állapotban. Amennyiben acímkkemegsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.
Правилната интерпретация на тези символи ще ви позволи да работите с продукта по-добре и по-безопасно. Моля, изучете ги и научете тяхното значение...	Správná interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom ľepšie a bezpečnejši. Prostudujte si je prosímanaučtese jejich význam.	Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosímanaučtesa ich význam.	Poprawne rozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i pamiętać ich znaczenie.	Acímkkmegfelelő értelmezése segítséget nyújt agépbiztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.
	Следните предупредителни символи трябва да ви напомнят за предпазните мерки, които трябва да предприемете при работа с машината.	Následující varovné symboly připomínají preventívní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Nasledujúce varovné symboly priopominajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržovať.	A következő figyelmeztőjek olyan biztonsági előírásokra hivják fel a figyelmet, amelyeket a gép használatá során be kell tartani.

BG	CS	SK	PL	HU
	Прочетете ръководството за експлоатация.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.
	Внимание! Опасно напрежение!	Pozor! Nebezpečné napětí!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!
	Незабавно извадете щепсела от мрежата, ако кабелът е повреден или заплетен.	Pozor! Při poškození sítového kabelu okamžitě vytáhnout zástrčku ze zásuvky.	Pozor! Pripoškodení sietového kabla okamžitevziahnut' zástrčku zo zásuvky.	Uwaga! W przypadku uszkodzenia lub zerwania przewodu zasilającego natychmiastwy ciągnąć wtyczkę.
	Макс. температура на водата.	Max. teplota kapaliny.	Max. teplotavody.	Maximális vízhőmérséklet
	Не изхвърляйте електрически уреди с битови отпадъци.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické prístrojne patria do domového odpadu.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos!
	тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Masa
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.
	Степен на защита	Stupeň krytí	Stupeň krytie	Stopień ochrony
	LWA данни Lwa ниво на шума в dB.	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu LwavdB.	LWA danedotyczace poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.
	Макс. налягане	Max. tlak	Max. tlak	Maks. ciśnienie
IAN	Идентификационен номер на артикула	Identifikační číslo výrobku	Identifikačné číslo výrobku	Termék egyedi azonosítója

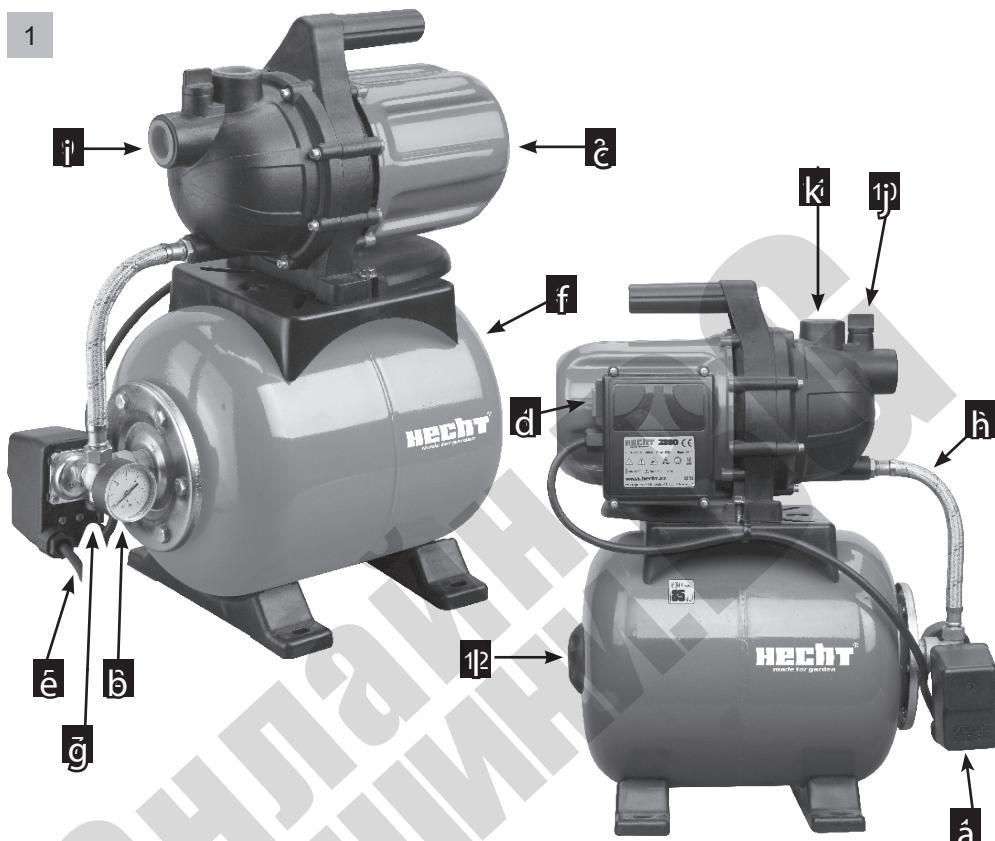
СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

BG	CS	SK	PL	HU	
Номинално напрежение	Jmenovité napětí	Menovité napäťie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	230 V ~
Номинална честота	Jmenovitá frekvence	Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	Névleges frekvencia	50 Hz
Оценена сила	Jmenovitý výkon	Menovitý výkon	Moc znamionowa	Névleges teljesítmény	800 W
Макс. дебит	Čerpané množstvímáx.	Čerpané množstvomax.	Maxwydajność	Max szállítási mennyisége	3200 l/h
Работно налягане	Pracovní tlak	Pracovnýtlak	Robocze ciśnienie	Üzemi nyomás	1,5 - 3,0 bar
Налягане след изключване на релето за налягане	Tlakprivyprnutí tlakového spínače	Tlakprivypnutí tlakového spínača	Wyłącznik ciśnieniowy	Anymáskapcsoló lekapcsolásautáni nyomás	3,6 bar
Налягането в съда под налягане	Tlakvtlakové nádobé	Tlakvtlakovej nádobe	Ciśnienie w zbiorniku	Nyomás a nyomótartályban	1,3 bar
Температура на водата макс.	Maximální teplota vody	Maximálna teplota vody	Maks. temperatura vody	Maximális vízhőmérséklet	35°C
Височина на засмукване макс	Max. sací výška	Max. sacia výška	Maks. Wysokość ssania	Max. szívőmagasság	8 m
Макс. височина на доставка	Maximální výtlak	Maximálny výtlak	Maksymalna wyporność wody	Maximális emelőmagasság	38 m
Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Waga	Tömeg	11,5 kg
Капацитет на резервоара	Objemnádrže	Objemnádrže	Pojemność zbiornika	Tartályterfogata	20 l
Степен на защита	Stupeň krytí	Stupeňkrytia	Stopień ochrony	Védeťtségi fokozat	IPX4
Условия на работа	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	+5°C - +35°C

Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznamenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

1



	BG	CS	SK	PL	HU
a	Реле за налягане	Tlakový spínač	Tlakový spínač	Presostat	Nyomáskapcsoló
b	барометър	Tlakoměr	Tlakomer	Barometr	Nyomásmérő
c	двигател	Motor	Motor	Pompa	Motor
d	ключ	Vypínač	Vypínač	Przełącznik	Kapcsoló
e	кабел	Přívodní kabel	Prívodný kábel	Przewód	Hálózativezeték
f	Разширителен резервоар	Expanznínádrž	Expanznánádrž	Zbiornik wyrównawczy	Nyomástartály
g	Пробка за източване	Vypouštěcízátka	Vypúšťaciazátka	Korekspustowy	Leeresztőnyílás

	BG	CS	SK	PL	HU
h	Маркуч за налягане	Tlaková hadice	Tlaková hadica	Wążciśnieniowy	Nyomócső
i	Прием на вода	Sání vody	Sanie vody	Nabieraniewody	Szívócsont
j	Вграден щепсел	Zalévací zátka	Zalievaciazátka	Zašlepka uszczelniająca	Felöntő nyílás
k	Изход за вода	Výstup vody	Výstup vody	Odpływ wody	Nyomócsonk
l	Клапан за състен въздух	Tlakovací ventil	Tlakovací ventil	Zawór pompujący	Levegőszelep

Онлайн магазин



СЪДЪРЖАНИЕ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
СПЕЦИФИКАЦИИ	6
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	7
УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ	10
ОБУЧЕНИЕ	11
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	11
ПЪРВА ПОМОЩ	12
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ	12
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ	13
РАЗОПАКОВАНЕ	13
ИНСТАЛИРАНЕ НА ПОМПАТА	13
РАБОТА	14
ПОДДРЪЖКА	15
ПОЧИСТИВАНЕ	15
ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ	16
СЪХРАНЕНИЕ	16
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	16
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	17
ИЗХВЪРЛЯНЕ	17
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА	17
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	59
ПРЕВОД НА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС / ЕК	60

Обърнете специално внимание на инструкциите, посочени по-долу:

В **WARNING!** Сигнална дума (дума етикет), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се предотврати.

А **CAUTION!** Сигнална дума (дума етикет). В случай на неспазване на инструкциите, ние предупреждаваме за потенциална опасност от леки или средни наранявания и / или повреда на машината или имуществото..

С | Важно съобщение.

I Note: Осигурява полезна информация.

УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

В WARNING!

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.

НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ И НЕСПАЗВАНЕТО НА МЕРКИТЕ ЗА СИГУРНОСТ МОГАТ ДА ДОВЕДАТ ДО ПОВРЕДА НА ПРОДУКТА ИЛИ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ И ДОРИ ДО СМЪРТ.

Ако забележите някакви повреди по време на транспортиране или разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. НЕ ПУСКАЙТЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ.

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен за следната употреба:

- да изпомпва чиста вода, дъждовна вода и вода, която е леко замърсена / мътна, без абразивни добавки, например за напояване на тревни площи, зеленчукови лехи и градини. С префильтъра е възможно да се изпомпва вода от езера, потоци, дъждовни резервоари и други водоизточници.
- съгласно съответните описания и инструкции за безопасност в това ръководство за експлоатация.

Всяка друга употреба не е предвидена.

Ако продуктът се използва за цели, различни от предназначението или ако е извършена неразрешена промяна по него, задължителната гаранция и законовата отговорност за дефекти, както и всяка отговорност от страна на производителя ще бъдат анулирани.

Не претоварвайте! Използвайте продукта само с предназначените за него мощности. Продуктът, предназначен за определена цел, и я прави по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния продукт за съответната цел.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска или промишлена употреба според предназначението им. Ние не носим отговорност, ако продуктът се използва в тези или сравними условия.

Когато е необходимо, следвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите евентуални злополуки по време на работа.

А CAUTION!

Никога не използвайте продукта, ако е близо до хора, особено деца или домашни любимици.

Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети лица или тяхната собственост.

С | Пазете тези инструкции и ги използвайте винаги, когато се нуждаете от повече информация.
Ако не разбираете някои от тези инструкции, свържете се с вашия дилър. Ако продуктът е предоставен на друго лице, е необходимо да се предостави това ръководство с него.

ОБУЧЕНИЕ

С | Всички работещи с машината трябва да бъдат подходящо обучени за използването, експлоатацията и настройката и особено запознати със забранените дейности.

A CAUTION!

Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания само ако са под надзора на компетентно лице или са научени как да използват този продукт, за безопасна работа и знаят потенциалната опасност. Децата нямат право да играят с този продукт. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

B WARNING!

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

Използването на други аксесоари или приспособления, различни от посочените в инструкциите за употреба, може да причини нараняване.

- Пазете се от електрически удар.
- Запознайте се с този продукт. Внимателно прочетете ръководството за употреба. Научете как да използвате този продукт, всички ограничения и какви рискове могат да се свържат с неговото използване. Научете как бързо да спрете и изключите машината.
- Бъдете внимателни в работата, концентрирайте се върху действителната работа и използвайте здравия разум.
- Ако продуктът не се използва, трябва да се съхранява на сухо и сигурно място, далеч от деца.
- Никога не дърпайте щепсела от контакта, като дърпате кабела. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, мазнини и остри ръбове.
- Изключете щепсела от контакта, преди да извършите каквито и да е настройки, обслужване, проверка на състоянието, поддръжка, работа.
- Уверете се, че при включване в контакта ключът е в положение “изключено”.
- Ако продуктът се използва отвън, използвайте само удължител, предназначен за употреба на открито и маркиран като такъв.
- Обърнете внимание на това, което правите, концентрирайте се и мислете разумно, не работете с продукта, ако сте уморени, под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Неизправните превключватели трябва да бъдат поверени в оторизиран сервис за подмяна.
- Не използвайте този продукт, ако главният превключвател не му позволява да се включва или изключва.
- Този продукт е проектиран в съответствие с всички приложими изисквания за безопасност и стандарти, приложими към него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирано лице и резервните части да се заменят с оригинални части, в противен случай потребителят може да е в сериозна опасност.
- Редовно проверявайте захранващия кабел и проверявайте за признаки на повреди или стареене.
- Избягвайте случайно стартиране.
- Използвайте само удължителни кабели с достатъчно секции, които са одобрени за тази цел и съответно етикетирани.
- Барабанът на кабела трябва да се разгъне напълно.

В WARNING!

Не свързвайте повреден кабел и не докосвайте повредения кабел, преди да го изключите от мрежата. Това може да причини токов удар. В случай на повреда в захранването, да я подмените в оторизиран сервизен център. Това предотвратява опасна ситуация.

- C | Максималната температура на течността, която се изпомпва при непрекъсната работа, не трябва да надвишава +35 ° С. Тази помпа не трябва да се използва за изпомпване на горими, газообразни или експлозивни течности. Трябва да се избяга изпомпването на агресивни флуиди (киселини, основи, силози и др.) И абразивни вещества (пясък).
- C | Никога не оставяйте помпата да работи на сухо и никога не я използвайте с напълно затворен поток. Гаранцията на производителя изтича, ако помпата е повредена, по този начин.

ПЪРВА ПОМОЩ

- Винаги следвайте принципите на първа помощ в случай на наранявания.
- Когато е предизвикан електрически удар, е необходимо първо да се постави акцент върху безопасността и отстраняването на риска за спасителите. Засегнатото лице обикновено остава в контакт с електрическо оборудуване (източник на нараняване) поради мускулни спазми, причинени от електрически шок. Травматичният процес продължава в този случай. Затова е необходимо ПЪРВО ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО, като използвате всеки възможен начин. Впоследствие ОБАДЕТЕ СЕ НА ЛИНЕЙКА или друга професионална услуга и след това ПРЕДОСТАВЕТЕ ПЪРВА ПОМОЩ! Осигурете свободни дихателни пътища, проверете дишането, проверете пулса, поставете засегнатия легнал по гръб, огненете главата му и изтласкайте долната му челюст. Ако е необходимо, започнете с изкуствено дишане и сърдечния масаж.
- За гасене на пожара използвайте подходящ пожарогасител (CO₂, сух прах, халотрон).
- НЕ СЕ ПАНИКЬОСВАЙТЕ. Паниката може да причини още повече щети.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори ако продуктът се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се елиминират всички рискове, свързани с неговата работа. Възможни са следните рискове, произтичащи от конструкцията на продукта:

- Електрическа опасност, причинена от допир с живи електрически части (прям контакт) или с части, които са попаднали под напрежение поради неизправност на продукта (непряк контакт).
- Опасностите, причинени от неочеквано стартиране, неочеквано превишаване на оборотите на двигателя, причинени от дефект / отказ на системата за управление, се отнасят до дефектите по дръжката и поставянето на водачите.
- Опасностите, причинени от невъзможността да се спре продуктът при най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на изходния продукт на двигателя.

В WARNING!

Продуктът произвежда електромагнитно поле с много слаб интензитет. Това поле може да пречи на някои пейсмейкери. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, хората с пейсмейкери трябва да се консултират с лекаря си.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- Никога не използвайте при номинално напрежение, различно от 230V / 50Hz. Веригата трява да бъде правилно защитена с предпазител.
- Свързвайте само към електрическа верига, която е защитена с токовия протектор със задействащ ток не по-голям от 30mA.

РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно извадете продукта от кутията.
- Внимателно проверете всички части.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не ги прегледате внимателно, дали те не са част от продукта.
- Части от опаковката (нейлонови торбички, кламери и т.н.) не трява да остават в обсега на деца, биха могли да бъдат възможен източник на опасност. Не позволявате на децата да си играят с нейлонови торбички, фолио или малки части. Съществува опасност от погълдане или задушаване!
- Ако забележите повреда, при разопаковането или доставката е непълна, уведомете незабавно доставчика си. Не работете с машината!
- Препоръчваме ви да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трява все пак да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и го предайте на съответните места за събиране. За повече информация се свържете с местната администрация.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

помпа със захранващ кабел, ръководство за потребителя

- Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предупреждение.
- Този продукт не изиска сглобяване.

ИНСТАЛИРАНЕ НА ПОМПАТА

C | Препоръчваме използването на префильтър и входящ комплект с всмукателен маркуч, входящ филтер и възвратен вентил.

- Машината трява да бъде поставена върху хоризонтална, равна повърхност, която е подходяща за теглото на машината, включително и съдържанието на вода.
- За да се избегнат вибрации, уредът трява да се постави върху еластична основа.
- Работното място трява да бъде добре вентилирано и устойчиво на атмосферни влияния. Когато работите в градински езера, машината трява да бъде поставена върху плоска, стабилна повърхност, за да се избегне наводняването на уреда и възможността за падане.
- Свържете пълното смукателния маркуч със спирална армировка или всмукателен тръбопровод (мин. 1 инч) със смукателен филтер и възвратен вентил към смукателната връзка на помпата (1 инч IG). Всмукателният вентил трява да бъде така потопен във водата, че помпата да не може да работи на сухо дори ако нивото на водата падне.
- Ако входящият тръбопровод не е херметичен, постъпването на въздух ще попречи на приема на вода.
- Избягвайте изтеглянето на чужди тела (пясък и др.). Ако е необходимо, инсталирайте префильтър за тази цел.
- Линията за налягане (трява да бъде най-малко 3/4 инча) трява да бъде свързана към връзката на линията на налягането на помпата (1 инча IG) или директно или чрез адаптер с резба на съединителя.

- Разбира се, с подходящите винтови съединения може да се използва и 1/2 инчов маркуч за налягане, но това ще намали скоростта на подаване и увеличаване на товарната помпа..
- Напълнете помпата с вода чрез щепсел до изхода за налягане или директно чрез изход за налягане.
- Всички точки на заключване в системата (дюзи, клапани и др.) Трябва да бъдат напълно отворени при пълнене с вода и по време на работа, така че въздухът да може да излезе и водата да може да се напълни.
- Включете помпата в електрически контакт и включете превключвателя.
- Свържете захранващия кабел към 230 V 50 Hz.
- Уредът се включва и изключва с помощта на вградения ключ ON / OFF. Пилотната лампа вътре в ключа светва, когато двигателят е включен.
- Въздухът трябва да започне да преминава от отворения край на изходната тръба (маркуч) веднага и след кратко време (в зависимост от дължината на тръбата) водата трябва да започне да тече. Ако това не се случи в рамките на 10 секунди, изключете помпата и следвайте таблицата на неизправностите.
- Ако помпата бъде преместена след операцията, тя трябва да се напълни отново с вода преди следващата употреба.

I Note: Двигателят е защитен от претоварване или блокиране от вграден термостат. В случай на прегряване, термостатът автоматично изключва помпата. Помпата ще се стартира автоматично след охлаждане.

A CAUTION!

Никой не трябва да стои във водата, която ще се изпомпва.

РАБОТА

- I Note: За да се предпази помпата от работа на празен ход (без вода), е препоръчително да се постави поплавъчен превключвател на ниво в изпомпваната вода (в съд, кладенец, езерце), за да се изключи помпата, ако нивото на помпаната вода падне под критичната граница.
- C Не работете с помпата, ако температурата може да падне под +4 ° C. Ще се повреди при замръзване.

След свързване и пускане в експлоатация помпата работи автоматично.

Преди пускане в експлоатация е необходимо да се наполни не само помпата, но и смукателната линия за водата. Важно е да няма въздух в смукателната зона. В смукателния филтър трябва да има възвратен клапан, за да се предотврати изтичането на вода и да се запази водата във всмукателната линия на водата. След правилното напояване на смукателната част и включването на помпата, водата се изпомпва в съда под налягане. Предназначен е за поддържане на налягането във водоразпределителната система. Вътре в съда под налягане има гумен мехур, в който се изпомпва вода, когато помпата е включена. Пространството между мехура и стени на съда под налягане трябва да бъде запълнено със състен въздух, така че налягането на въздуха в свободното пространство на съда и налягането на водата в мехура да бъдат компресирани. След това изходът на водата се свързва с релето за налягане, което поддържа налягането на изходящата вода в даден диапазон. Когато водата се източи, налягането пада под зададеното налягане за изключване; превключвателят за налягане затваря помпата и го изключва само при достигане на налягането при изключване. След определено време е необходимо да се провери налягането в съда под налягане и да се проверят настройките на превключвателя за налягане.

Налягането в съда под налягане може да падне поради леки течове в неговата "въздушна" страна. (Налягането в съда под налягане трябва да бъде приблизително 0,2 bar по-ниско от налягането на превключвателя за налягане.) Следователно, това налягане трябва да се проверява от време на време (най-малко 3 или 4 пъти годишно) и да се увеличава до предписаното ниво при ниско налягане. При ниско налягане на въздуха в съда има по-голямо отклонение в налягането във водната система и по-честото превключване на помпата. Налягането в съда може сами да проверите / напълните.

ПРОЦЕДУРА ЗА ПРОВЕРКА И УВЕЛИЧАВАНЕ НА НАЛЯГАНЕТО В СЪДА ПОД НАЛЯГАНЕ:

- Изключете помпата от електрозахранването.
 - Източете цялата вода от съда под налягане. В меховете не трябва да има натиск.
 - Свалете капачката на вентила. (Това е обикновен клапан за кола.)
 - С помощта на стандартен манометър за гуми се измерва налягането в съда и се сравнява с налягането, определено в спецификацията.
 - Ако налягането в съда е по-ниско, изпомпвайте го до подходящото ниво, като използвате помпа или компресор за гуми.
 - След увеличаване на налягането, сменете капачката и включете помпата.
- C** | Винаги проверявайте налягането на превключвателя и изключването на релето за налягане в оторизиран сервизен център!

ПОДДРЪЖКА

В WARNING!

ПРЕДИ ИЗВЪРШВАНЕ НА КАКВАТО И ДА Е ПОДДРЪЖКА НА ИНСТРУМЕНТА, ИЗКЛЮЧЕТЕ УРЕДА. ИЗЧАКАЙТЕ, ДОКАТО ВСИЧКИ ДВИЖЕЩИ СЕ ЧАСТИ БЪДАТ НАПЪЛНО СПРЕНИ.

Неправилната поддръжка или невъзможност да се отстрани проблем преди експлоатация или използването на несъответстващи компоненти за подмяна, може да причини неизправност, в която може да бъдете сериозно наранени или убити.

- C** | Препоръчваме всички поправки и подмяна на машинни части да се възлагат на оторизиран сервизен център. Ако решите сами да се справите с дребните ремонти, всички използвани резервни части трябва да са оригинални, трябва да имат същия дизайн като оригиналните части и трябва да бъдат инсталирани в същото положение. Други части може да не осигурят желаната производителност, да повредят оборудването или да причинят нараняване. Освен това ще загубите гаранцията, предоставена от производителя, ако извършените сервизни работи са извършени неправилно!
- Внимателното боравене и редовното почистване гарантират, че продуктът остава функционален и ефикасен за дълго време.
 - Съхранявайте продукта в добро състояние, ако е необходимо, сменете предупредителните и инструкционни етикети на продукта.
 - Дръжте всички гайки, болтове и винтове здраво затегнати, за да сте сигурни, че оборудването е в безопасно работно състояние.
 - Заменяйте износените или повредени части за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части.
 - Заменете повредените части, особено предпазните устройства, само с оригинални резервни части, тъй като части, които не са тествани и не са одобрени от производителя на оборудването, могат да причинят непредвидени повреди.
 - Ремонтът и поддръжката, освен описаните в този раздел, трябва да се извършват само от оторизиран сервиз.
 - Веднъж в сезона, проверете и поддържайте машината в оторизиран сервизен център.

ПОЧИСТВАНЕ

- Внимателното боравене и редовното почистване гарантират, че продуктът остава функционален и ефикасен за дълго време.
- Избършете продукта с леко влажна кърпа или с четка.

- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Това може да причини непоправими щети на продукта. Пластмасовите части могат да бъдат разядени от химикали.
- Почистете капака на машината, особено вентилационните отвори.
- Никога не пръскайте продукта с вода и не го излагайте на вода.
- Ако помпата блокира, свържете тръбата за налягането към линията на водата и отстранете смукателния маркуч. Отворете водната линия, включете помпата няколко пъти за около 2 секунди. Повечето запушвания могат да бъдат отстранени по този начин.

ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

В случай на прекомерни искири, проверете карбоновите четки само от оторизиран сервизен център. Смяната на въглеродните четки е свързана с необходимия цялостен контрол на инструмента.

C | Important. Въглеродните четки не трябва да се подменят от никой друг, освен от оторизиран сервизен център.

СЪХРАНЕНИЕ

Не съхранявайте устройството за продължителен период от време (30 дни по-дълго), без да извършвате нужната поддръжка при съхранение, която включва следното:

- Изключете захранването и извадете щепсела от контакта, ако машината не се използва.
- Заменяйте износените или повредени части за безопасност.
- След всяка употреба внимателно почистете частите на машината и аксесоарите (вж. Инструкциите за поддръжка и почистване). Това ще предотврати образуването на плесен.
- Съхранявайте машината на чисто, сухо, тъмно и незамръзващо място, защитено от прах и извън обсега на деца. Идеалната температура на съхранение е между 5 и 30 ° C. Не съхранявайте устройството дълго време под пряка слънчева светлина.
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение, когато е възможно.
- Покрайте уреда с подходящо защитно покритие, което не задържа влага. Не използвайте пластмаса като предпазно покритие. Непорестата обивка ще улови влагата около машината, което ще доведе до ръжда и корозия.
- Уверете се, че машината и свързаните аксесоари не са под натиск.
- Отворете напорния тръбопровод (освободете крана за вода или дюзата) и оставете водата да изтече напълно.
- Машината трябва да е напълно празна. Отстранете смукателния и напорния тръбопровод от машината.

C | Замръзването поврежда помпата и аксесоарите, тъй като и двете винаги съдържат вода!

Отстраняване на проблеми

Проблем	Възможна причина	Премахване
Помпата не се стартира	Няма захранване	Проверете захранването
	Поплавъкът не се превключва	Сложете поплавъка в по-висока позиция
	Активен термичен предпазител	Изключете помпата и оставете да се охлади
Няма поток	Маркучът за налягане е огънат	Развийте маркуча
Помпата не се изключва	Поплавъкът не може да потъне	Поставете помпата правилно на земята на вала

Недостатъчен поток	Намален капацитет на изпомпване поради замърсена и абразивна вода	Почистете помпата и сменете износените части
	Неработеща вентилация	Почистете клапана
Помпата се изключва след кратко време на работа	Термичният предпазител се изключва поради твърде замърсена вода	Издърпайте щепсела. Почистете помпата и резервоара
	Високата температура на водата - термичният предпазител се изключва	Не превишавайте температурата на водата 35 ° C!
Налягането на захранващата вода варира. Помпата се включва и изключва често.	Неправилно налягане в съда под налягане	Проверете и напомпайте съда под налягане
Доставената вода съдържа ръжда, променливо налягане, помпата се включва и изключва често, водата изтича от вентила при проверка на налягането	Разрушаване на меха на съда под налягане	Изиска се ремонт в оторизиран сервизен център

A CAUTION!

Неизправности, които не могат да бъдат отстранени с помощта на тази таблица, могат да бъдат отстранени от оторизиран сервизен център.

СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- Уверете се, че устройството ви се обслужва от квалифициран сервизен персонал, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.
- Независимо дали се нуждаете от технически съвети, поправка или оригинални резервни части от фабриката, свържете се с най-близкия сервизен център на HECHT. Информация за местата на обслужване, посетете www.hecht.cz
- При поръчка на резервни части, моля, посочете номера на частта, която можете да намерите на www.hecht.cz

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Извхвърляйте вашето устройство, аксесоари и опаковки в съответствие с изискванията за опазване на околната среда в събирателния център за рециклиране.
- Тази машина не принадлежи към битовите отпадъци. Опазете околната среда и занесете устройството в определени места за събиране, където ще бъде получено безплатно. За повече информация се свържете с местния орган или най-близкия пункт за събиране. Неправомерното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

- За този продукт предоставяме правна гаранция, юридическа отговорност от дефектите, в продължение на 24 месеца от получаването.
- За корпоративна, търговска, общинска и друга частна употреба предоставяме правна гаранция и правна отговорност от дефектите от валидния смисъл на Гражданския кодекс.
- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството за експлоатация или описание на операцията.

Когато се използва по друг начин или в противоречие с инструкцията за употреба, претенцията не се признава за легитимна.

- Неподходящ избор на продукт и факта, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не може да бъде причина за оплакване. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.
- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с неговата работа.
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е, че са спазени указанията за работа, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.
- Повреди, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервиз по време на гаранционния период, са изключени от гаранцията.
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като обикновени консумативи (напр. Лагери, карбонови четки, комутатори).
- От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалното използване на продукта или части от продукта и други части, подложени на естествено износване.
- При продадените стоки на по-ниска цена гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниската цена.
- Повреди, причинени от дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат отстранени безплатно от доставката или ремонта. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка.
- Почистването, поддръжката, проверката и наточването не са гаранционни услуги те са платени услуги.
- За поправки, които не са предмет на гаранция, можете да ги поправите в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център ще се радва да изготви бюджет за разходи.
- Ние ще разглеждаме само продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай, че изпращането също е добре опаковано и платено. Продукти, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или със специална доставка - няма да бъдат приемани.
- В случай на основателен иск по гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработката на рекламиации.
- Информация за местата на услугата можете да намерите на www.hecht.cz
- Изхвърляме старите ви електрически уреди безплатно.

ПОТВЪРЖДАНАЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP
ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

BG Име на устройството * / b Název zařízení * / I Názov zariadenia * / j Nazwa sprzętu * / h Gép megnevezése *

BG Model */ b Model */ I Model */ j Model */ h Modell *

BG Дата на покупката * / b Datum prodeje * / I Dátum predaja * / j Data sprzedaży * / h Értékesítés időpontja *

BG Серien номер на машината * / b Výrobní číslo stroje * / I Výrobné číslo stroja * / j Nr. fabryczny urządzenia * / h Gép
gyártás száma *

BG Купувач (име, фирма), адрес * / b Kupující (jméno, název firmy), adresa * / I Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / j
Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / h Vevő (név vagy cégnév), cím *

BG Потвърждавам, че получих изцяло функциониращо устройство с пълни инструкции и доказателство за покупка от официален
оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция.

b Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o kupi od oficiálного
autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

I Potvrđujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletné, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od
oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

j Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od
oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

h Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT
MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

BG*попълва продавача / b * vyplň prodejce / I * vyplň predajca / j * wypełnia sprzedawcę / h * az értékesítő tölti ki

BG Подпис на купувача / b Podpis kupujícího / I Podpis
kupujúceho / j Podpis nabywcy / h Vevő aláírása

BG Печат и подпись * / b Razítko a podpis prodejce * / I Pečiatka
a podpis predajcu * / j Pieczętka i podpis sprzedawcy * / h Értékesítő
bélyegzése és aláírása *

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ

HECHTMOTORSS.r.o.,UMototechny131,25162Tehovec,Tel:+420323601347,Fax:+420323661348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHTSK,spol.sr.o.,Letisková20,97101Prievidza,Tel:+421465420320,Fax:+421465427207,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHTPolskasp.zo.o.,ul.Mickiewicza54,66-450Bogdaniec,Tel:48957117140,Fax:48957117141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHTHUNGARYKft.,II.RákocziFerencút323,1214Budapest, www.hecht.hu,szerviz@hecht.hu

**ПРЕВОД НА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС / ЕК /
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODE / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE /
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI
NYILATKOZAT FORDÍTÁSA**

BG Ние, производителят на изделието и притежателят на документите за издаване на "Декларация на ЕС / ЕК за съответствие" / b My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „EU/ES prohlášení o shodě“ / I My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto „EU/ES vyhlásenia o zhode“ / j My, producent urządzienia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności UE/WE“ / h A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EU/EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

BG Декларираме на нашата собствена отговорност / b Vyjadrujeme na vlastnú zodpovednosť toto prohlásenie / I Vyjadrujeme na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / j Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / h Felelősségeink tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

BG Продуктът / b Produkt / I Produkt / j Produkt / h Termék

BG Хидрофорна помпа / b Zahradní vodárna / I Záhradná vodáreň / j Hydrofor / h Kerti vízmű

BG Търговско име и тип / b Obchodní název a typ / I Obchodný názov a typ / j Nazwa firmy i rodzaj / h Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 3800

BG Model / b Model / I Model / j Model / h Modell

GP-811DP

BG Сериен номер / b Sériové číslo / I Sériové číslo / j Numer seryjny / h Gyári szám

201900001 - 201999999

BG Процедура, използвана за оценка на съответствието / b Postup použitý při posouzení shody / I Postup použitý na posúdenie zhody / j Stosowana procedura oceny zgodności / h Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

BG Съгласно Директива 2014/35 / EC	b podle směrnice 2014/35/EU	I podľa smernice 2014/35/EU	j Dyrektywą 2014/35/UE	h 2014/35/EU irányelv szerint.
--	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------	-----------------------------------

BG Тази декларация е издадена въз основа на протоколи от сертификати и измервания на / b Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / I Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / j Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / h A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

TÜV Rheinland (Shanghai) Co.,Ltd. No.177,178, Lane 777 West Guangzhong Road, Jing'an District,
Shanghai, P.R.C.;

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany;
Jiangsu TÜV Product Service Ltd. 10.Huaxia Road, Dongting, Wuxi Jiangsu, 214100, P.R.China.;

BG Тази декларация за съответствие се издава в съответствие с директивите на ЕС - използван номер на сертификата / b Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU - číslo použitého certifikátu / I Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ - číslo použitého certifikátu / j Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE - numer zastosowanego certyfikatu / h A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EU rendeletekkel összhangban adtuk ki - a használt tanúsítvány száma:

2014/30/EU - 15016426 007

2014/35/EU - 15016412 010

2000/14/EC & 2005/88/EC

2011/65/EU - 70.400.17.785.01-00/01

97/23/EC & 2014/68/EU - 70.400.17.785.01-00/01

BG Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби / b Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / I Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / j Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / h A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezések vettük figyelembe:

EN 60335-1:2012+A11; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 62233:2008; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

BG Гарантирано ниво на акустична мощност съгласно стандарт / b Garantovaná hladina akustického výkonu / i Garantovaná hladina akustického výkonu / j Gwarantowany poziom mocy akustycznej / h Garantált akusztikus teljesítményszint

LwA = 85 dB (A)

f BG Потвърждаваме, че

- този продукт, определен от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените разпоредби и технически изисквания и е безопасен за обичайна експлоатация, непрекъснато за употреба, определена от производителя; - предприети са мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, въведени на пазара, с техническата документация и изискванията на техническите регламенти

b Potvrzujejeme, že

- tento produkt, definovaný uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trhu s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

i Potvrdzujeme, že

- tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trhu s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

j Oświadczamy, że

- niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

h Igazoljuk, hogy:

- a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

BG В Прага на / b V Praze dne / i V Prahe dňa / j W Pradze w dniu / h Prága, dátum:

8. 1. 2019

BG Лицето, упълномощено да изготви техническа документация / b Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / i Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / j Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / h A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

BG Титла: Изпълнителен директор / b Funkce: jednatel společnosti / i Funkcia: konateľ spoločnosti / j Stanowisko: Prezes / h Beosztás: ügyvezető igazgató

HECHT®
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o. 
Za mlynarem 1562/25, 177 00 Praha 4
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

www.hecht.cz

IAN: 924818

MRU-2104019 V.2.4



Дистрибуция и сервиз / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

HECHT БЪЛГАРИЯ София 1712, ж.к. Младост 3, СБА

www.onlinemashini.bg